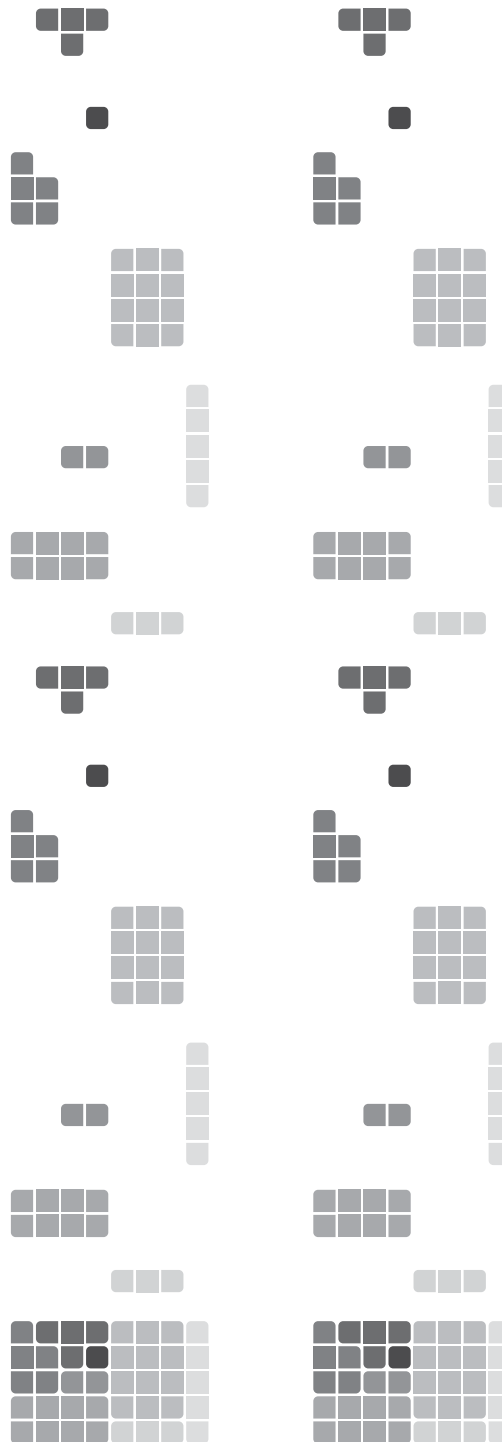


hidrobox[®]
by absara



hidrobox[®]
by absara

- ES** MANUAL DE MANTENIMIENTO
- EN** USER MANUAL
- FR** NOTICE D'ENTRETIEN
- PT** MANUAL MANUTENÇÃO
- IT** MANUALE DI MANUTENZIONE
- NL** ONDERHOUDSHANDLEIDING
- DE** WARTUNGSANLEITUNG

ÍNDICE | INDEX | INDEX | ÍNDICE

ES	Español	4
EN	English	5
FR	Français	6
PT	Português	7
IT	Italiano	8
NL	Nederlands	9
DE	Deutsch	10

Todos los productos fabricados con Scene cumplen con las exigencias requeridas en una sala de baño. Su superficie no porosa los hace resistentes a la humedad, asépticos y de fácil limpieza y mantenimiento. Estas propiedades se mantienen en todo su espesor pues Scene es un producto sólido, de masa homogénea, que ofrece ventajas para la recuperación de su superficie y una solución tecnológica al diseño de vanguardia por su aspecto cálido y por su capacidad para generar geometrías complejas (Para más información consultar: www.hidrobox.com).

■ LIMPIEZA

Para la limpieza diaria de superficies Scene es aconsejable utilizar jabón neutro, limpiador multiusos o productos con amoníaco en función de la intensidad de la limpieza a realizar. Aplicar con una esponja tipo Scotch Brite blanco baño o un paño húmedo, posteriormente aclarar y secar toda la superficie.

En caso de precisar la eliminación de manchas de cal, utilizar limpiadores antical habituales en el mercado (Viakal, etc.), dejando actuar un minuto y después aclarar con abundante agua, limpiar y secar con un paño suave.

En superficies Scene que requieran una limpieza intensa por presentar, por ejemplo, manchas de cigarrillos o café, rozaduras con metales blandos, etc., utilizar detergentes en gel, productos tipo CIF crema o pastas limpiadoras con estropajos tipo Scotch Brite azul. Frotar en movimientos circulares hasta eliminar las manchas y terminar aclarando con agua limpia y secando con un paño suave.

■ PRECAUCIÓN

Evite todo contacto de Scene con productos de limpieza o desinfectantes agresivos como sosa cáustica, acetona, desengrasantes, metanol, ácidos fuertes como el sulfamán, decapantes o lejías, estos pueden dañar la superficie. En caso de uso accidental, limpiar inmediatamente con abundante agua y jabón neutro, aclarar y secar.

Para la limpieza de Scene no utilice productos abrasivos que no sean los recomendados en nuestras instrucciones de limpieza. Para la limpieza de complementos instalados sobre Scene (griferías, accesorios, etc.), utilizar un paño suave no abrasivo. Evite todo contacto prolongado de Scene con productos de cosmética que contengan tintas o pigmentos pues pueden manchar la superficie. En caso de contacto accidental, limpiar según las recomendaciones de limpieza.

En la manipulación de productos de limpieza mantener en todo momento las medidas de seguridad indicadas por los fabricantes.

Scene materia es un producto con alta resistencia al impacto, pero no antivandálico, por lo que fuertes golpes pueden provocar su rotura.

■ RECUPERACIÓN DE SUPERFICIE

En productos Scene de superficie lisa en los que se produzcan leves arañazos, manchas persistentes, pequeños desconches en esquinas o bordes, etc., que requieran recuperar la superficie a su estado original, proceder repasando la superficie con papel abrasivo de granulometría P100 para recuperar la forma deseada, P220 y P400 sucesivamente para mejorar el acabado y, con aporte de agua, aplicar finalmente P600 para uniformizar el aspecto matizado de la superficie afectada con la de su entorno. No aplicar este proceso en superficies texturizadas.

En caso de producirse desconches importantes o rayas severas sobre Scene que requieran un aporte de material, o precisar actuar sobre superficies texturizadas, solicitar el kit de reparación Scene.

All products manufactured using Scene fully meet the demands of the bathroom environment thanks to its non-porous, germ-free surface, easy maintenance, cleaning and resistance to water. Such characteristics are maintained throughout the entire product, from inside out, ensuring that Scene is a solid, homogenous product that offers a wide range of benefits in the form of surface restoration and repair as well as an avant-garde technological design solution due to its warm aspect and ability to produce products of a highly complicated geometrical nature (For more information please visit our website www.hidrobox.com).

■ CLEANING

For day-to-day cleaning it is recommended that you use a non abrasive sponge or damp cloth with a ph neutral soap, multipurpose cleaner or an ammonium based cleaning agent according to the deepness of the clean to be undertaken. Apply with a multipurpose cleaner and lightly abrasive dual purpose sponge is recommended (similar to those used for the day-to-day cleaning of crockery) or soft cloth then proceed to rinse with fresh clean water and dry with a soft cloth.

When the need to remove limescale arises we recommend the use of habitual limescale removing creams, leaving it to act on the limescale for about 1 minute before proceeding to rinse with fresh clean water and dry with a soft cloth.

When the need for a deeper clean arises due to stains such as coffee, permanent marker, grazes, marks left by soft metals or lit cigarette etc we recommend the use of a lightly abrasive scouring cream (preferably JIF®) alongside a lightly abrasive pan scrub (the more abrasive side of the dual purpose sponge, for example). Pour the scouring cream onto the surface of the Scene product and, using the pan scrub in a circular motion, scrub the surface until the stains have been completely removed then rinse with fresh clean water and dry with a soft cloth.

■ PRECAUTION

Avoid any type of contact with chemically aggressive products (solvents, acids, thinners, bleach, alcohol etc...), which may cause damage to the surface. Should such contact occur, wash with an abundance of fresh, clean water and ph neutral soap, then rinse and dry.

Do not use highly abrasive cleaning products other than those recommended as part of our cleaning instructions. Cleaning related to complements fitted to scene (faucetry, accessories) should be carried out with a non abrasive soft cloth. Avoid any prolonged contact between Scene and cosmetic products that contain colours, pigmentation or dyes that could possibly stain the products surface. In case of such contact, clean in accordance with instructions.

Although Scene has a high tolerance to impacts, it is not completely 'indestructible'. Strong mishandling may cause a complete breakages.

■ SURFACE RESTORATION AND REPAIR WORK

Scene products with smooth flat surfaces, affected by light marking, stains, dents or scratches that require repair work to restore their original look can be restored through the use of, firstly, P100 grain sandpaper to recover the required shape or form, followed by grains P200 and P400, respectively to improve the finish then, with the addition of water and the use of P600 sandpaper, restore the area to its original finish. Do not apply this repair method to textured surfaces.

In the case of heavy denting, deep scratching or more heavy damage to the products surface, which require the addition of extra material or repair work to textured surfaces, request a Scene repair kit.

Tous les produits fabriqués en Scene accomplissent les exigences requises dans une salle de bain. Leur surface non poreuse les rend résistants à l'humidité, antibactériens et de facile entretien. Ces propriétés se maintiennent dans toute l'épaisseur car Scene est un produit solide, de masse homogène, qui offre des avantages pour la récupération de sa surface, ainsi qu'une solution technologique grâce à son design d'avant-garde chaleureux et sa capacité de générer des géométries complexes (Pour plus d'information consulter: www.hidrobox.com).

■ NETTOYAGE

Pour le nettoyage quotidien des surfaces Scene il est conseillé d'utiliser un savon neutre, un nettoyeur multi-usages ou des produits ammoniacés en fonction de l'intensité du nettoyage à réaliser. Appliquer avec une éponge du type Scotch Brite blanc pour salles de bains ou un chiffon humide et, par la suite, rincer et sécher toute la surface.

En cas de besoin d'élimination de taches de calcaire, utiliser des nettoyeurs anticalcaire habituels sur le marché (Viakal, etc...), laisser agir une minute puis rincer avec de l'eau abondante, nettoyer et sécher avec un chiffon doux.

Sur les surfaces Scene qui requièrent un nettoyage plus intense, par exemple, des taches de cigarettes ou de café, des écorchures, etc., utiliser des détergents en gel ou des produits du type CIF en crème et des lavettes du type Scotch Brite bleu. Frotter avec des mouvements circulaires jusqu'à l'élimination des taches, rincer avec de l'eau propre, et pour terminer, sécher avec un chiffon doux.

■ PRÉCAUTION

Éviter tout contact du Scene avec des produits d'entretien ou des désinfectants agressifs comme la soude caustique, l'acétone, les dégraissants, le méthanol, les acides forts comme l'acide chlorhydrique ou les décapants car ceux-ci peuvent abîmer la surface. En cas d'usage accidentel, nettoyer immédiatement avec de l'eau abondante et un savon neutre, rincer et sécher.

Pour le nettoyage du Scene ne pas utiliser de produits abrasifs qui ne soient pas ceux recommandés dans nos instructions de nettoyage. Pour le nettoyage des compléments installés sur Scene (robinetteries, accessoires, etc...), utiliser un chiffon doux non abrasif. Éviter tout contact prolongé du Scene avec des produits cosmétiques contenant des encres ou des pigments puisqu'ils peuvent tacher la surface. En cas de contact accidentel, nettoyer selon les instructions précédentes.

Le Scene est un produit de haute résistance à l'impact, mais pas antivandalique, de forts coups pouvant provoquer sa rupture.

■ RÉCUPÉRATION DE SURFACE

Pour les produits Scene de surface lisse sur lesquels se produiraient des éraflures légères, des taches persistantes, de petites écorchures dans les coins ou les rebords, etc., poncer la surface avec un papier abrasif de granulométrie P100 afin de récupérer la forme souhaitée, P220 et P400 successivement pour améliorer la finition et en y apportant de l'eau, et finalement appliquer P600 pour unifier l'aspect mat de la surface affectée avec le reste. Ne pas appliquer ce processus sur des surfaces texturées.

En cas d'écorchures importantes du produit ou de fortes rayures sur le Scene pour lesquelles serait nécessaire un apport de matériel, solliciter le kit de réparation Scene.

Todos os produtos fabricados em Scene cumprem as exigências requeridas numa casa de banho. A sua superfície porosa, torna-os resistentes à humidade, assépticos e de fácil limpeza e manutenção. Estas propriedades mantêm-se em toda a espessura pois a Scene é um produto sólido, homogêneo, que oferece vantagens na recuperação da sua superfície e uma solução tecnológica de desenhos vanguardistas pelo seu aspecto cálido e pela sua capacidade para criar geometrias complexas (Para mais informação consultar: www.hidrobox.com).

■ LIMPEZA

Para a limpeza diária de superfícies Scene, é aconselhável a utilização de sabão neutro, líquidos multiusos ou produtos com amoníaco em função da intensidade da limpeza a realizar. Aplicar uma esponja tipo Scotch Brite branca banho ou com um pano húmido e posteriormente enxaguar e secar a superfície.

Em caso de necessidade de eliminação de manchas de calcário, utilizar os anticálcarios habituais no mercado (Viackal, etc.), deixando actuar por um minuto e depois enxaguar com água abundante, limpar e secar com um pano suave.

Em superfícies Scene que necessitem de uma limpeza mais intensa por apresentarem, por exemplo, manchas de cigarro, café, riscos suaves com metais, etc., utilizar detergentes em gel ou produtos tipo CIF creme, e esponja tipo Scotch Brite azul. Limpar em movimentos circulares até eliminar as manchas e terminar enxaguando com água limpa e secando com um pano suave.

■ PRECAUÇÕES

Evite o contacto da Scene com produtos de limpeza ou desinfetantes agressivos como soda caustica, acetona, desengordurantes, metanos, ácidos fortes como ácido clorídrico, decapantes ou lixívia, pois podem danificar a superfície. Em caso de uso accidental, limpar imediatamente com água abundante e sabão neutro, enxaguar e secar.

Para a limpeza de Scene não utilize produtos abrasivos não estejam recomendados nas nossas instruções de limpeza. Para limpeza de complementos instalados sobre Scene (torneiras, acessórios, etc.) utilizar um pano suave não abrasivo. Evitar contacto prolongado da Scene com produtos cosméticos que contenham tintas ou pigmentos que possam manchar a superfície. Em caso de contacto accidental, limpar segundo as recomendações de limpeza.

A Scene matéria é um produto de alta resistência ao impacto, no entanto não é antivandalismo, pelo que pancadas fortes podem provocar a quebra.

■ RECUPERAÇÃO DE SUPERFÍCIES

Em produtos Scene de superfície lisa com leves arranhões, manchas persistentes, pequenos deformações nas esquinas ou rebordos, etc., que necessitem de recuperação ao seu estado original, passar a superfície com papel de lixa de granulometria P100 até recuperar a forma desejada, lixa P220 e P400 sucessivamente para melhorar o acabamento, e com água aplicar a lixa P600 para uniformizar o aspecto da peça. Não aplicar este processo em superfícies texturadas.

Em caso de deformações importantes ou rachas severas que requeiram um aprofundamento do material, ou precisar actuar sobre superfícies texturadas, solicitar o kit de reparação Scene.

Tutti i prodotti fabbricati con Scene seguono le caratteristiche conformi ai requisiti di un bagno. La sua superficie non porosa lo rende resistente all'umidità, materiale asettico e di facile pulizia e manutenzione. Queste proprietà sono mantenute in tutto il suo spessore, perché Scene è un prodotto solido, di massa omogenea, che offre vantaggi per il recupero della sua superficie ed è una soluzione tecnologica dal design moderno. (Per maggiori informazioni consultare: www.hidrobox.com).

■ PULIZIA

Per la pulizia quotidiana delle superfici Scene si consiglia di utilizzare una spugna o un panno umido usando del sapone neutro, per una pulizia più profonda usare prodotti con base ammoniacale. Applicare con una spugna (tipo Scotch Brite) o un panno umido. Subito dopo sciacquare abbondantemente con acqua fredda per eliminare ogni traccia del prodotto di pulizia ed asciugare con un panno morbido.

Nel caso sussistesse la necessità di chiarire macchie, usare detergenti anticalcare comunemente presenti sul mercato, lasciando agire un minuto e sciacquando poi con molta acqua, pulire e asciugare con un panno morbido.

Su superfici Scene che richiedono una pulizia intensa per presentare, per esempio, le macchie di sigarette o caffè, sfregamenti con soft metalli, ecc., utilizzare detersivi in gel o prodotti tipo CIF crema. Strofinare con movimenti circolari per rimuovere macchie e terminare risciacquando con acqua pulita e asciugare con un panno morbido.

■ CAUTELA

Evitare il contatto con prodotti di pulizia o disinfettanti aggressivi come la soda caustica, acetone, metanolo, acidi forti come la salfamán o decoloranti, che possono causare danni alla superficie. In caso di uso accidentale, pulire immediatamente e abbondantemente con acqua pulita e sapone neutro, risciacquare e asciugare.

Per la pulizia di Scene non utilizzare prodotti abrasivi che non siano raccomandati nelle nostre istruzioni di pulizia. Per la pulizia dei complementi installati su Scene (rubinetti, accessori, ecc.), usare un panno morbido non abrasivo. Evitare qualsiasi contatto prolungato di Scene con cosmetici contenenti coloranti o pigmenti perché possono macchiare la superficie. In caso di contatto accidentale, pulire seguendo le istruzioni di pulizia.

Scene è un prodotto di elevata resistenza all'impatto, però forti colpi possono causare rottura.

■ RECUPERO DELLA SUPERFICIE

I prodotti Scene di superficie liscia dove si producano graffi minori, macchie persistente, piccoli erosioni negli angoli o nei bordi, ecc., che richiedono il ripristino dell'area al suo stato iniziale, ripassare la superficie con carta abrasiva di granulometria P100 per recuperare come desiderato, P220 e P400 si useranno successivamente per migliorare la finitura superficiale e, con l'acqua, finalmente, applicare il P600 per uniformare l'aspetto opaco della zona in questione con quella circostante. Non applicare questo processo in finiture testurizzate.

In caso di danni particolarmente evidenti della superficie, come graffi, solchi, rigature, scheggiature che richiedono l'aggiunta di materiale liquido per occludere e livellare il danno, richiedere il kit di riparazioni Scene.

Alle producten vervaardigd met Scene voldoen aan de vereisten voor badkamers. Het niet poreus oppervlak maakt ze bestendig tegen vochtigheid, aseptisch en gemakkelijk schoon te maken en te onderhouden. Deze kenmerken blijven behouden in heel de dichtheid want Scene is een degelijk product met een homogene massa, dat voordelen biedt voor het herstel van het oppervlak en een technologische oplossing voor avant-gardistische ontwerpen omwille van het warme uitzicht en omwille van de capaciteit om complexe geometrieën te genereren (Voor meer informatie, raadpleeg onze website: www.hidrobox.com).

■ SCHOONMAKEN

Voor het dagelijks schoonmaken van Scene-oppervlakken wordt aangeraden om neutrale zeep te gebruiken, een allesreiniger of producten met ammoniak in functie van de intensiteit van de te realiseren schoonmaak. Aanbrengen met een spons van het type Scotch Britewitte badkamer of een vochtig doekje, nadien spoelen en heel het oppervlak drogen.

In het geval er kalkvlekken moeten worden verwijderd, de gebruikelijke anti-kalk-reinigingsproducten gebruiken die op de markt verkrijgbaar zijn (Viakal, enz.), een minuut laten inwerken en nadien spoelen met voldoende water, reinigen en drogen met een zachte doek.

Op Scene-oppervlakken die een diepe reiniging vereisen omdat ze bijvoorbeeld vlekken vansigaretten of koffie vertonen, lichte beschadigingen door zachte metalen, enz., een reinigingsmiddel gebruiken in gelvorm of producten van het type CIF crème, en schuursponsen van het type Scotch Brite blauw. Cirkelvormige bewegingen maken terwijl men wrijft tot de vlekken verdwenen zijn en ten slotte spoelen met zuiver water en drogen met een zachte doek.

■ VOORZORGSMAATREGEL

Vermijd dat Scene in contact komt met schoonmaakproducten of agressieve ontsmettingsmiddelen zoals bijtende soda, aceton, ontvettingsmiddelen, methanol, sterke zuren zoals zoutzuur, afbijtmiddelen of bleekwater, deze producten kunnen namelijk het oppervlak beschadigen. Indien deze producten per ongeluk worden gebruikt, onmiddellijk reinigen met voldoende water en een neutrale zeep, spoelen en drogen.

Voor het reinigen van Scene geen schuurmiddelen gebruiken die worden afgeraden in onze reinigingsvoorschriften. Voor het reinigen van aanvullende elementen geïnstalleerd op Scene (kranen, toebehoren, enz.), een zachte doek gebruiken die niet schuurt. Vermijd elk langdurig contact van Scene met cosmeticaproducten die verfstoffen of pigmenten bevatten, want zij kunnen het oppervlak bevleken. In het geval er per ongeluk contact is, schoonmaken volgens de reinigingsvoorschriften.

Scene is een product met een hoge impactbestendigheid, maar het is niet bestendig tegen vandalisme, sterke stoten kunnen dan ook leiden tot breuk.

■ HERSTEL VAN HET OPPERVLAK

Bij Scene-producten met een glad oppervlak waarop erlichte krassen voorkomen, hardnekkige vlekken, lichte afschilfering aan de hoeken of de randjes, enz., en waarvan het oppervlak moet worden hersteld in zijn originele staat, kan men best het oppervlak behandelen met schuurpapierkorrel P100 om de gewenste vorm te herstellen, achtereenvolgens P220 en P400 om de afwerking te verbeteren, met gebruik van water, ten slotte P600 gebruiken om de schakering van het uitzicht van het beschadigde oppervlak te uniformeren met de omgeving. Deze procedure niet toepassen voor oppervlakken met textuur.

In geval van ernstige afschilfering of krassen op Scene die materiaal vereisen, of waarvoor men moet werken op oppervlakken met textuur, vraagt men best de Scene herstelkit.

Alle mit Scene hergestellten Produkte erfüllen alle Anforderungen eines Badezimmers. Ihre nicht-poröse Oberfläche machen sie unempfindlich gegenüber Feuchtigkeit, hygienisch und einfach zu reinigen und zu warten. Diese Eigenschaften gelten für die ganze Stärke der Duschwanne, da Scene ein festes, in Bezug auf die Masse homogenes Produkt ist, welches die Fähigkeit besitzt, seine Oberfläche wiederherzustellen. Außerdem bietet dieses Material die Möglichkeit - nicht zuletzt dank seines warmen Aussehens – technologisch hochwertige, avantgardistische und geometrisch komplexe Designs zu schaffen. (Für weitere Informationen, konsultieren Sie bitte unsere Website: www.hidrobox.com).

■ REINIGUNG

Für die tägliche Reinigung der Scene- Oberflächen ist es ratsam, je nach gewünschtem Reinigungsgrad, entweder eine neutrale Seife, einen Mehrzweckreiniger oder ein ammoniakhaltiges Produkt zu verwenden. Verwenden Sie einen weißen Scotch Brite Schwamm für Badezimmer oder ein feuchtes Tuch, und spülen und trocknen Sie anschließend die gesamte Oberfläche ab.

Um Kalkflecken zu entfernen, verwenden Sie einen handelsüblichen Kalkentferner (Viakal, etc.). Lassen Sie das Produkt während ca. 1 Minute einwirken und spülen Sie anschließend die Oberfläche mit viel Wasser ab: Reinigen und trocknen Sie die Oberfläche mit einem weichen Tuch ab.

Für die Scene- Oberflächen, die eine intensive Reinigung erfordern, zum Beispiel wegen des Vorhandenseins von durch Zigaretten oder Kaffee verursachten Flecken oder durch Reibung mit weichen Metallen erzeugten Kratzern usw., benutzen Sie ein Reinigungs- Gel oder ein Produkt des Typs CIF- Creme und ein Schwamm des Typs Scotch Brite Blue. Behandeln Sie die betroffenen Stellen mit kreisenden Bewegungen, bis die Flecken verschwunden sind, und reinigen Sie anschließend die Oberfläche mit klarem Wasser und trocknen Sie diese mit einem weichen Tuch ab.

■ VORSICHTSMASSNAHMEN

Vermeiden Sie den Kontakt der Scene- Oberflächen mit aggressiven Reinigungs- oder Desinfektionsmitteln, wie Natronlauge, Aceton, Entfettungsmittel, Methanol oder starken Säuren, wie Salzsäure, Bleichmittel oder Lackentferner, da diese Stoffe die Oberfläche beschädigen. Bei einem unbeabsichtigter Gebrauch solcher Mittel, die Oberfläche sofort mit viel Wasser und Seife reinigen und anschließend spülen und trocknen.

Benutzen Sie für die Reinigung der Scene- Oberflächen keine anderen Scheuermittel als die in unserer Reinigungsanweisungen empfohlenen. Für die Reinigung des übrigen Zubehörs (Armaturen, etc.), benutzen Sie bitte ein weiches Tuch. Vermeiden Sie längere Kontakte mit Kosmetikprodukten, die Tinten oder Pigmente enthalten, da diese die Oberfläche verfärben könnten. Im Falle eines versehentlichen Kontaktes mit diesen Produkten, reinigen Sie die Oberfläche gemäß den bereits erwähnten Anweisungen. Scene ist ein Produkt mit einer hohen Festigkeit gegen Schläge, nicht aber gegen Vandalismus. Übermäßig starke Schläge können zum Bruch des Materials führen.

■ WIEDERHERSTELLUNG DER OBERFLÄCHE

Bei den glatten Scene- Oberflächen, auf denen sich feine Kratzer, hartnäckige Flecken oder kleine Veränderungen an den Ecken oder Kanten bilden, kann die Originalstruktur der Oberfläche wiederhergestellt werden. Um dies zu tun, verwenden Sie Schmirgelpapier der Körnung P100, um die gewünschte Form zu erhalten, und anschließend Schmirgelpapier der Körnungen P220 und P400 und so fort, um das Finish zu verbessern. Benutzen Sie am Ende Schmirgelpapier der Körnung P600 und Wasser, um die behandelten Stellen mit der Umgebung auszugleichen. Dieses Verfahren sollte nicht auf strukturierten Oberflächen angewendet werden.

Bei größeren Abplatzungen oder Kratzern auf der Scene- Oberfläche, die eine Zugabe an Material oder ein Eingreifen an den strukturierten Oberflächen erfordern, verlangen Sie bitte den Scene- Ausbesserungs- Set.